

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 68 (1980)

**Heft:** [12]

**Artikel:** Editorial : le troisième oeil

**Autor:** Chaponnière, C.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-276203>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial



### FS dénonce:

un arboriculteur de La Côte vaudoise qui paye ses cueilleurs de pommes Fr. 10.- l'heure, et ses cueilleuses Fr. 8.-.  
...et déplore aussi que les femmes concernées ne réagissent avec plus de vigueur contre cette situation qu'elles acceptent, nous dit-on, sans protester...

#### Sommaire

#### Pages

Editorial . . . . .	3
Le point en Suisse . . . . .	5
Nouvelles de l'Alliance . . . . .	6
Artisanat . . . . .	7
Dossier . . . . .	8-13
Livres . . . . .	14
International . . . . .	15
Cantons . . . . .	16-18
Travail . . . . .	19
L'écrivain du mois . . . . .	20



### SACO SA · LAINERIE

et ses matières pour l'artisanat

CH-2006 Neuchâtel  
Ch. des Valangines 3  
Tél. 038 25 32 08

Grands choix : rouets, fuseaux, cardes • 99 sortes à filer • Cardage •  
Métiers à tisser • Dentelles • Fils fins à géants : laine, soie, coton, lin •  
Tissus spéciaux • Mat. pour batik et bougies • Savons de Marseille.  
Toujours des nouveautés, prix directs, magasin, vente par correspondance,  
catalogue gratuit.

Des meubles... des objets... des vêtements... qui vous encombrent ? ...alors faites appel à

**LA RENFILE** Tél. (022) 41 11 70  
Service gratuit de ramassage et récupération du  
Centre social protestant - Genève  
14, rue du Village-Suisse

Les petits objets ou les vêtements peuvent y être déposés directement.

une personne  
toujours bien conseillée :



### Le troisième œil

Le principe des lettres persanes, tout le monde le connaît : Usbek peut parler d'autant *mieux* de la France que ce qu'il y voit ne lui est pas familier. La distance permet la critique : notre Persan bénéficiait de sa différence pour percevoir les particularités de l'Ancien Régime.

Rien de tel en effet qu'un œil étranger pour vous faire remarquer que chez vous les moustachus sont rares ou qu'on ne porte plus le chapeau. Nos deux yeux n'auraient pas suffi à nous y rendre attentif — il en faut un troisième venu du dehors.

La théologie féministe, c'est un peu ce troisième œil ; c'est comme une étrangère qui nous viendrait de loin, d'exil peut-être, ou des colonies, qui arrive donc, elle et sa différence pour nous montrer des choses que personne ne voyait plus. C'est un regard neuf que celui de ces femmes que l'Eglise a si longtemps tenues à l'écart. Et ce regard se pose aujourd'hui sur les textes sacrés et ses interprétations, non pas pour invalider tout ce qui a été dit jusqu'alors mais pour le compléter, ici ou là, par la différence de notre lecture et de notre perception féminines.

Si l'on s'accorde donc, dans les milieux avertis, à reconnaître l'apport considérable qu'a reçu la théologie de la démarche féministe, on parle beaucoup moins en revanche dans les milieux féministes de la valeur exemplaire, pour le mouvement même, de cette nouvelle théologie. Et pourtant... pourtant ! Croyante ou non, pratiquante ou non, connaît-on beaucoup d'autres domaines, parmi ceux que les hommes se sont longtemps appropriés, qui voient un jour les femmes s'imposer au nom de leur *difference* — en vertu de ce qu'en tant que femmes elles peuvent apporter de plus, de neuf, de simplement *autre* ?

Pour ma part, j'en connais surtout où les femmes qui sont parvenues à s'intégrer sont celles qui ont su le mieux se conformer aux normes masculines. Dans cette perspective, la théologie féministe a — pour ainsi dire — brûlé une étape : à des lieux encore de l'égalité, elle fait déjà valoir son altérité ! Et c'est en cela même qu'elle a valeur d'exemple : elle montre ce que les femmes peuvent apporter quand elles parlent en leur nom ; quand au lieu de gommer leurs différences, elles s'en réclament à haute et intelligible voix pour participer aux œuvres des hommes.

Il faut le dire toutefois : très peu d'autres domaines en sont déjà là. Sauf un peut-être, que l'on ne connaît guère que sous son nom anglais puisqu'il nous vient d'Angleterre et des Etats-Unis : ce sont ces « études féminines » (Women's Studies) qui cherchent, elles aussi, à donner au savoir une nouvelle dimension... en y apportant une optique féminine. C'était pourtant simple, mais il fallait y penser. Et la théologie féministe fut peut-être la première.

... La première — pourquoi pas ? — à savoir que si l'homme n'a pas les facultés autogames de l'algue ou de l'escargot, c'est qu'il devait y avoir, là-haut, de bonnes raisons de mettre sur la terre une *autre* que lui.

C. Chaponnière

La cliente  
de la  
**SOCIÉTÉ  
DE  
BANQUE SUISSE**